



17 de marzo de 2015

(15-1505)

Página: 1/4

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

**INFORME DE LOS COORDINADORES DEL GRUPO DE TRABAJO POR
VÍA ELECTRÓNICA PARA LAS NORMAS PRIVADAS, PRESENTADO
A LA REUNIÓN DE MARZO DE 2015 DEL COMITÉ MSF,
RELATIVO A LA MEDIDA Nº 1
(G/SPS/55)**

**COMUNICACIÓN PRESENTADA POR LOS COORDINADORES DEL
GRUPO DE TRABAJO POR VÍA ELECTRÓNICA**

La siguiente comunicación, recibida el 13 de marzo de 2015, se distribuye a petición de China y Nueva Zelandia en su calidad de coordinadores del Grupo de Trabajo por vía electrónica sobre normas privadas.

1 ANTECEDENTES

1. En la reunión que celebró el Comité MSF en octubre de 2013, los Miembros acordaron crear un grupo de trabajo por vía electrónica (GT-e), dirigido por China y Nueva Zelandia en calidad de coordinadores, para elaborar una definición de trabajo consensuada de "norma privada sanitaria o fitosanitaria". Los coordinadores presentaron en el documento G/SPS/W/276, bajo su propia responsabilidad, una propuesta de definición de trabajo que fue examinada por el Comité MSF en su reunión de marzo de 2014. La Secretaría compiló en los documentos G/SPS/GEN/1334 y Rev.1 las definiciones que han adoptado otras entidades, para que los Miembros pudieran decidir si se debía incorporar a la definición de trabajo algún elemento de esas definiciones.

2. El Comité MSF, en su reunión de octubre de 2014, consideró el segundo informe de los coordinadores (G/SPS/W/281) y otras dos propuestas presentadas en un documento de sala en una reunión que el GT-e celebró el 14 de octubre. En ambas propuestas se daba la misma definición, pero en una versión la cláusula de descargo de responsabilidad formaba parte del texto de la Decisión y en la otra figuraba como nota a pie de página. Se proponía la siguiente definición:

La definición de trabajo de una norma sanitaria o fitosanitaria privada es: "Una norma sanitaria o fitosanitaria privada es una prescripción o condición escrita, o un conjunto de prescripciones o condiciones escritas, que guardan relación con la inocuidad de los alimentos, la vida y la salud de los animales o la preservación de los vegetales, que pueden ser utilizadas en las transacciones comerciales y que son aplicadas por una entidad no gubernamental que no ejerce facultades gubernamentales."

3. En la cláusula de descargo de responsabilidad propuesta, como nota a pie de página o en el texto de la Decisión, se indicaba que la definición de trabajo:

"se entiende sin perjuicio de los derechos y obligaciones de los Miembros y no representa las opiniones de los Miembros acerca del alcance del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias."

4. Durante la reunión que el GT-e celebró el 14 de octubre de 2014 se aclaró que era indiferente desde el punto de vista jurídico, en el contexto de la OMC, que el texto apareciera como nota a pie de página o en el texto principal de la Decisión.

5. Además, se señaló que el concepto de "definición de trabajo" todavía no se había interpretado en la jurisprudencia de la OMC, que esa definición se refería a labores específicas y se utilizaría en el marco de la labor del Comité MSF solamente para acotar los debates a las normas sanitarias y fitosanitarias privadas.

6. Algunos miembros del GT-e pidieron aclaraciones y apoyaron las propuestas de texto o expresaron algunas objeciones, y solicitaron tiempo para consultar con la capital antes de tomar una decisión oficial. El Comité convino en dar más tiempo a los coordinadores y al GT-e para formular una definición de avenencia que pudiera presentarse al Comité para su consideración y adopción lo antes posible, de poder ser en la reunión de marzo de 2015 del Comité MSF.

7. El GT-e determinó el siguiente procedimiento para establecer una definición de trabajo:

- todos los miembros del GT-e indicarían su preferencia en cuanto a la cláusula de descargo (como nota a pie de página o en el texto de la Decisión) y comunicaría sus objeciones, en su caso junto con una propuesta de texto alternativo;
- los coordinadores considerarían i) la opción preferida por los miembros y/o ii) sus observaciones y propuestas de textos alternativos, y distribuirían un texto de avenencia revisado en el que se plasmaran las respuestas de los miembros;
- los miembros del GT-e transmitirían sus observaciones definitivas y la opción preferida;
- los coordinadores distribuirían su propuesta de definición definitiva, con el fin de obtener la aceptación del GT-e; y
- la propuesta de definición de trabajo respaldada por el GT-e se distribuiría a los demás Miembros para que se considerara/examinara/adoptara en la reunión de marzo de 2015 del Comité.

2 OPINIÓN DEL GT-E Y CONSIDERACIÓN DEL PROYECTO DE DEFINICIÓN DE TRABAJO

Cuestiones pendientes relativas al texto

8. Ha habido acuerdo general respecto del texto propuesto por los coordinadores para una definición de trabajo, con la excepción de los Estados Unidos y la Unión Europea, a los que sigue preocupando el uso de las expresiones "entidad no gubernamental" y "prescripción" en la definición de trabajo. (Tómese nota de que la Argentina respalda la propuesta formulada por China y Nueva Zelandia en el documento G/SPS/W/272, como se indica más adelante.)

9. La Unión Europea propuso lo siguiente:

- sustituir "entidad no gubernamental" por "organismo privado"; y
- suprimir el término "prescripción".

10. Sin embargo, algunos miembros del GT-e (como Argentina, Belice, Brasil y China) afirma que es muy importante que en la definición se mantengan las expresiones "prescripción" y "entidad no gubernamental". Otros miembros del GT-e (como Australia y Japón) señalaron que eran flexibles y que podían aceptar indistintamente la propuesta de los coordinadores y la de la Unión Europea.

11. El Canadá conviene con la inclusión de las expresiones "prescripción" y "entidades no gubernamentales" porque en la definición se mencionan otras disciplinas. Si esas otras disciplinas se suprimieran o modificaran, el uso de aquellas expresiones sí sería problemático para el Canadá.

12. Los coordinadores recuerdan que el mandato del Comité de elaborar una definición de trabajo de "normas privadas sanitarias y fitosanitarias" es la Medida N° 1 de la Decisión del Comité sobre "Medidas acerca de las normas privadas relacionadas con cuestiones sanitarias y fitosanitarias" (G/SPS/55), un documento en el que se utilizan las expresiones "prescripciones" y "entidades no gubernamentales". Por otra parte, los coordinadores opinan que en los dos casos se trata de expresiones genéricas, que no son específicas del Acuerdo MSF. Por consiguiente, los coordinadores consideran que es necesario y apropiado mantener las dos expresiones en la definición de trabajo.

13. Los Estados Unidos señalaron, además de sus objeciones sobre las expresiones "prescripción" y "entidad no gubernamental", que les parecía ambigua la expresión "que guardan relación con".

14. Los coordinadores consideran que esta expresión es apropiada, ya que se trata de dar una definición de "norma privada relacionada con cuestiones sanitarias y fitosanitarias".

15. La Argentina desearía examinar la expresión "escrita", ya que considera que restringe el alcance de la definición, al excluir determinadas prescripciones consuetudinarias.

Cómo se presenta la cláusula de descargo

16. Varios miembros del GT-e formularon observaciones acerca de la opción que preferían. La mayoría de los que respondieron preferían la opción de incluir la cláusula de descargo en el propio texto de la Decisión (en lugar de hacerlo en una nota a pie de página), y la mayoría señaló asimismo su flexibilidad a ese respecto.

Redacción de la cláusula de descargo

17. La Unión Europea propuso que se redactara así la cláusula de descargo:

"La presente definición de trabajo se entiende sin perjuicio de los derechos y obligaciones de los Miembros en virtud del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, incluida, aunque no exclusivamente, la cuestión del alcance de ese Acuerdo."

En lugar de:

"La presente definición de trabajo se entiende sin perjuicio de los derechos y obligaciones de los Miembros y no representa las opiniones de los Miembros acerca del alcance del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias."

(El subrayado es de los coordinadores, para señalar las diferencias principales entre los dos textos.)

18. Los Estados Unidos respaldaron el cambio, pero señalaron que seguía sin disipar sus inquietudes puesto que, en su opinión, no aclaraba suficientemente la cuestión del alcance.

Consideración de otras definiciones (de la OIE y del Codex)

19. La Argentina señaló que las definiciones de "normas privadas" de la OIE y del Codex que se reproducen en los documentos G/SPS/GEN/1334 y Rev.1 eran textos acordados y oficiales. La Argentina destacó en particular que en esas definiciones se utilizaban las expresiones "entidades no gubernamentales" y "prescripciones". La Argentina consideraba que en la propuesta actual no se tenían debidamente en cuenta las definiciones elaboradas por la OIE y el Codex. La Argentina recordó que la definición de la OIE había sido elaborada por un grupo *ad hoc* sobre normas privadas y comercio internacional de animales y productos derivados de animales. La Argentina consideraba que la versión más congruente con esas definiciones era la que habían presentado China y Nueva Zelandia en el documento G/SPS/W/272 antes del establecimiento del GT-e. Por consiguiente, la Argentina respaldaba esa definición (modificada para especificar que una norma privada también podía consistir en una única prescripción).

20. Los coordinadores tomaron nota de las definiciones de normas privadas de la OIE, el Codex y otras organizaciones internacionales consignadas en los documentos G/SPS/GEN/1334 y Rev.1. En opinión de los coordinadores, el último texto propuesto en el documento G/SPS/W/281 se basa en la labor precedente del Comité MSF, las observaciones más recientes de los miembros del GT-e y los elementos pertinentes de otras definiciones existentes.

3 OBSERVACIONES Y PROPUESTAS PARA EXAMEN

21. Pese al empeño demostrado y a lo poco que faltó para alcanzar el acuerdo, los miembros del GT-e no lograron un consenso acerca del texto propuesto por los coordinadores para una definición de trabajo. En particular, la labor del GT-e quedó bloqueada en cuanto a las expresiones "prescripción" y "entidad no gubernamental".

22. Como se ha afirmado en varias ocasiones, habrá que volver sobre la definición de trabajo de "norma privada sanitaria y fitosanitaria", y la Medida N° 1 seguirá figurando en el orden del día de las reuniones del Comité MSF hasta que este haya cumplido su mandato. Por consiguiente, los coordinadores proponen que se abra un período de reflexión para que todos los miembros del GT-e analicen a fondo la cuestión.
